



CERTIFICATE

TÜV SÜD-MUC-WD-3128281.2020.005

Manufacturer: **Sersa Maschiner Gleisbau AG**
Vogelsangstrasse 6
CH – 8307 Effretikon

Plant(s): **Vogelsangstrasse 6**
CH – 8307 Effretikon

The above mentioned company fulfills the

**comprehensive quality requirements for fusion
welding of metallic materials**

according to

EN ISO 3834-2

Contract: 4025503

Valid until: June 20, 2026

Munich, August 5, 2024

Certification Body
Material and Welding Technology

T. Sack

Toralf Sack



EQ3128281

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany

The following range is certified according to EN ISO 3834-2:

Scope of production:

- Railway vehicles and components
New construction, conversion and renovation and their components
- other constructions or components
structures / conversions on track-laying machines
and freight wagons

Base material(s):
(Group(s) according to EN ISO/TR 15608)

- 1.1, 1.2, 1.3
- 2.1, 2.2
- 3.1
- X120Mn1.2

Dimension of items: Thickness up to 60 mm, max. length 5 m,
max. piece weight 1 t

Welding processes:
(Process numbers according to EN ISO 4063)

111	Manual arc welding
135	MAG welding with solid wire electrode
141	TIG welding with solid filler material (wire / rod)

Welding supervisor: Mr. Marco Hildbrand (IWT)
Deputy: Mr. Roger Alex Steffen (IWS)
Mr. Andreas Stiel (EWS)

Personnel for non-destructive testing:
Responsible: Mr. Marco Hildbrand
Deputy: -

All other relevant data are detailed in our report no 343446.

Remarks:
Locations for mobile operation:
CH-8340 Hinwil, Wässeristrasse 2
CH-8153 Rümlang, Oberglattstrasse 15
CH-1027 Lonay, Route de Preverenges
CH-7302 Landquart, Sägenstrasse 14



General Provisions

Should one of the named welding and testing supervisors leave the company, or welding and test procedures or important parts of equipment required for these procedures be changed or any of the welding-related quality assurance measures be modified, this must be reported beforehand to TÜV SÜD Industrie Service GmbH (hereinafter referred to as TÜV SÜD). If necessary, TÜV SÜD will initiate a renewed inspection at the company. The same applies to the permanent discontinuance of welding work.

Should there be any doubts pertaining to the qualification of the company, TÜV SÜD shall have the right to inspect the company and to carry out tests at the company at any time without prior notification.

This certificate can be withdrawn, amended or modified with immediate effect and without any compensation, if the conditions under which it was issued have changed or if the stipulations and provisions outlined in this certificate or the pertinent report have not been observed.

This certificate shall become invalid if the welding supervisor named therein leaves the company.

The authorization shall be suspended for as long as the company does not have a recognized responsible welding supervisor and no accepted deputy is on hand.

Application for renewal should be submitted to TÜV SÜD at least 2 months prior to expiry of the certificate.

Invalid or revoked certificates must be returned immediately to TÜV SÜD.

This certificate may only be copied or published in its entirety for advertising and other purposes. The text of promotional material may not contradict this certificate.



ZERTIFIKAT

TÜV SÜD-MUC-WD-3128281.2020.005

Hersteller: **Sersa Maschinerer Gleisbau AG**
Vogelsangstrasse 6
CH – 8307 Effretikon

Fertigungsstätte(n): **Vogelsangstrasse 6**
CH – 8307 Effretikon

Der oben genannte Hersteller erfüllt die

**umfassenden Qualitätsanforderungen für das
Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen**

nach

EN ISO 3834-2

Auftragsnummer: 4025503

gültig bis: 20. Juni 2026

München, 5. August 2024

Zertifizierungsstelle
Werkstoff- und Schweißtechnik

T. Sack

Toralf Sack



EQ3128281

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80 686 München, Deutschland

Folgender Umfang wird im Rahmen der Überprüfung nach EN ISO 3834-2 bescheinigt:

Anwendungsbereich:	- Schienenfahrzeuge/ -fahrzeugteile: Neubau, Umbau und Instandsetzung und deren Komponenten - sonstige Konstruktionen bzw. Komponenten Auf- / Umbauten an Gleismaschinen und Güterwagen
Grundwerkstoff(e): (Gruppe(n) nach EN ISO/TR 15608)	- 1.1, 1.2, 1.3 - 2.1, 2.2 - 3.1 - X120Mn1.2
Abmessungen der Bauteile:	Wanddicke bis 60 mm, Länge bis 5 m, max. Stückgewicht 1 t
Schweißprozesse: (Prozessnummern nach EN ISO 4063)	111 Lichtbogenhandschweißen 135 Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode 141 Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz
Schweißaufsicht: Vertreter:	Hr. Marco Hildbrand (IWT) Hr. Roger Alex Steffen (IWS) Hr. Andreas Stiel (EWS)
Personal für zerstörungsfreie Prüfungen: Verantwortlich: Vertreter:	Hr. Marco Hildbrand -

Weitere Einzelheiten sind unserem Bericht 343446 zu entnehmen.

Bemerkungen:

Standorte für den mobilen Einsatz:

- CH-8340 Hinwil, Wässeristrasse 2
- CH-8153 Rümlang, Oberglattstrasse 15
- CH-1027 Lonay, Route de Preverenges
- CH-7302 Landquart, Sägenstrasse 14



Allgemeine Bestimmungen

Das Ausscheiden oder ein Wechsel einer der genannten Schweiß- und Prüfaufsichtspersonen, Änderungen der Schweiß- und Prüfverfahren oder wesentlicher Teile der hierfür notwendigen betrieblichen Einrichtungen sowie Änderungen der schweißtechnischen Qualitätssicherungsmaßnahmen sind der TÜV SÜD Industrie Service GmbH (nachfolgend: TÜV SÜD) rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Überprüfung im Betrieb veranlaßt. Ebenso ist die dauernde Einstellung der Schweißarbeiten zu melden.

Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, so sind der TÜV SÜD jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb vorbehalten.

Diese Bescheinigung kann mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben oder die Auflagen und Bestimmungen dieser Bescheinigung oder des zugehörigen Berichts nicht eingehalten werden.

Sie verliert ihre Gültigkeit beim Ausscheiden der in diesem Zertifikat benannten verantwortlichen Schweißaufsicht.

Die Berechtigung ruht, solange die Firma über die anerkannte verantwortliche Schweißaufsicht nicht verfügt, und ein anerkannter Vertreter nicht vorhanden ist.

Der Antrag auf Erneuerung sollte mindestens 2 Monate vor Ablauf der Gültigkeit an die TÜV SÜD gerichtet werden.

Ungültig gewordene oder widerrufen Bescheinigungen sind der TÜV SÜD umgehend zurückzusenden.

Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im Ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.